

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/2 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.
Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/2 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl.
1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/2 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr.
a treia oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția și Administrația: Strada Măcelarilor Nr. 21.

Se prenumără și la poste și la librării.

În Bucuresci

primesce abonamente D. C. Pascu, Str. Lipsani 35

Epistole nefrancate se refuză. — Manuscripte nu se înapoiază.

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

Cu 1-a Octombrie v. 1891

se începe

Abonament nou

la

„Tribuna“.

Abonamentele se fac cu multă lesnătate atât în monarhie, cât și în România prin mandate postale (*Posta-utalvány — Post-Anweisung.*)

Se recomandă abonarea timpurie pentru regulată expediție a foii.

Domnii abonenți sunt rugați a ne comunica eventual prelungă localitatea unde se află și **posta ultimă**; ear' domnii abonați vechi spre ușurare pot lipi pe mandatul postal **adresa tipărită** dela fișile, în care li-s'a trimis diarul până acum.

Administrațiunea diarului

„Tribuna“.

Tot cântecul cel vechiu.

Era cea nouă constituțională, în care trăim de ani douăzeci-și-patru, devine tot mai monotonă. Și nu sînt semne că va ave în curînd un sfîrșit. Din contră, par-ecă monotonia are să se facă caracteristica vieții politice în statul unguresc. Căci una și aceeași auzim noi Românii și celelalte naționalități nemaghiare auzi și mîne și în toate zilele. Organele de publicitate toate, câte sînt în serviciul șovinismului maghiar, nu scu intona decât un cântec în toată vremea. Ele nu mai încetează de a spune de tractarea cea dreaptă, de instituțiile cele liberale, de egalitatea pentru toți cetățenii, ca-și-cînd toate, aceste așa ar fi cum le spun ele.

Și cînd se spun aceste toate? În același timp, în care se înmulțesc faptele, care ne demonstrează, că justiția din țară e tot mai confiscată; în același timp în care administrațiunea publică are să devină un domeniu numai pentru Maghiari, cînd instrucțiunea de

toată seama: înaltă, secundară și elementară este amenințată a deveni o mașină de desnaționalizare. În ale cui mâini? În mâinile unor șovinisti, care cugetînd la sine vorbesc, în contradicție cu legea lor pozitivă, de națiune; ear' cugetînd la nemaghiari vorbesc de naționalități, și încă de naționalități străine, pe care, după glasul presei lor, statul maghiar își ține de datorință a le „strînge“ și mai mult la „sine“.

Jurămînt nu pretindem nici dela șovinisti, nici dela purtătorii condeiilor în presa șovinistilor. Credem că respirațiunea liberă a naționalităților îi jîghește și de aceea le stă gîndul la „strîns“, pentru-că sînt dominați de neastîmpărul de a vedea respirațiunea menționată încetînd că se va pute mai în grabă.

De opt ani noi am atras de multe-ori atențiunea publicului cetitorilor asupra acestui fel de cântec. Nu numai. Noi am arătat și pe cîtă basă de adevăr se razimă. Am și luptat contra lui cu armele cele mai nimici-toare. Șovinistii însă încep totdeauna *d'a capo*. Ei repetă de nou ceea-ce odată au fost combătut și repetă de nou cu îndrăzneală deamă de alte cauze și mai bune și mai drepte.

Deci, tot cântecul cel vechiu, de-oare-ce pentru șovinismul maghiar alt ideal nici nu poate să existe. Idealul cel mai sublim pentru dînsul este maghiarizarea nemaghiarilor și în special și cu preferență a Românilor. Cu acest ideal încep și cu acesta termină șovinistii maghiari cugetarea și vieța lor politică.

Sînt oameni, care se miră de nebunia aceasta șovinistă. Pentru-că ori-ce om cu minte sănătoasă ar trebui să se mire, cum șovinismul maghiar, mai ales pe Românii umblă să-i desnaționalizeze și să-i prepare pentru maghiarism, cînd Românii sînt un element, cu care Maghiarii ar trebui să dea mîna spre a-și asigura reciproc și unii și alții existența și cu toții a fi folositori patriei, va să zică și celorlalți compatrioți.

Înșiși Maghiarii, la diverse oca-siuni recunosc necesitatea unei sprîgiri reciproce între Români și Maghiari. Recunoșterea însă este numai un mijloc de amăgire.

Șovinismul maghiar și-a dîs și încă demult, și își dîce mereu și în ziua deas-

tăzi, că Românii cei din regatul unguresc și cei din regatul vecin au o pozițiune prea fericită, locuind în sinul Carpaților și în giurul acestora. Pe lîngă pozițiunea aceasta, dacă vor mai concura și timpuri mai favorabile ca cele din trecut, ei, adevărații Români, ar pute deveni nu numai locuitori cum sînt astăzi, ci chiar stăpîni pe sinul Carpaților. Și își dîc apoi șovinistii mai departe, cine e stăpîn pe sinul Carpaților e stăpîn pe glasiurile din giurul fortăreței carpatine. De aceea elementul român, rezonază ei, din sinul Carpaților trebuie împedat în desvoltare, ca să nu-i vină pofta de stăpînire, ci la eventualitate să rămână șovinistii singuri stăpîni peste fortăreața carpatină și peste glasiurile din giurul fortăreței. Și atunci visul de un imperiu maghiar între Adriatică și Marea-neagră n'ar mai fi numai o dorință, ci realitatea însăși.

Se înțelege de sine, că în cazul acesta dualismul maghiaro-român ar rămîne ceea-ce are să rămînă: o vorbă goală. Căci în loc de două elemente între Carpați și în giurul Carpaților sau între Adriatică și Marea-neagră, ar stăpîni numai un element, elementul maghiar, unde cel român este întrebarea, dacă ar mai ave loc pentru existență.

Noi sîntem departe să credem, că așa se vor desvolta lucrurile. Dar' nu ne putem închide ochii înaintea nîsurîntelor șovinismului maghiar, și dacă le amintim la locul acesta, o facem numai ca să arătăm, că am aflat cheia, pentru-ce ia la atîta goană pe elementul român, tocmai cînd ar trebui mai cu seamă să-l cruțe, să-l menageze chiar.

Căci noi nu ne putem explica altfel goana pornită de douăzeci-și-patru de ani contra Românilor, decât de o încercare de a-i oboși și prin oboșeală de a-i prepara pentru dispozițiunea la o „înțelegere“ pe lîngă condițiuni mai „reduse“, după-cum dîce „P. Lloyd“, care se fie egale cu „clasicul“ *nesze semmi fogd meg jól*, dîcem noi și a cărei consecuență ulterioară să fie pentru Români: nimica în toate privințele și direcțiunile.

Românii însă au pățit destul pentru a se sci feri de curse și nu se vor lăsa să fie nimiciți după-ce au resistat altor restriști mii de ani. Românii vor asculta cântecul cel vechiu și vor dîce șovinistilor: ura voastră e

prea veche, noi o cunoaștem destul de bine. Nu ne încântă, nu ne intimidează, dar' ne mîhnesce, căci pe cînd voi nu puteți singuri ceea-ce vreți, nu vreți ceea-ce este cu puțință și spre salutare comună. Voi nu vreți să mergeți frățește, mîna în mîna cu noi și cu toți conlocuitorii de bine, care s'au jertfit și se jertfesc pentru binele, pentru salutea acestei patrii nefericite.

Nu, fiindcă șovinismul maghiar n'are iubire de patrie; el are numai ambițiune încercată de vanitate și care dîce: „Ori tot eu, ori potop asupra tuturor“.

Vincentiu Babeș și Dr. Iosif Gáll. Organul dlor Mocsanyi-Babeș, „Luminătorul“ din Timisoara, publică în numărul seu din urmă din 31. c. n. o „correspondență“, scrisă în stilul prea bine cunoscut, pe care redacția o anotează precum urmează:

„Dr. Gáll a fost și e om onest, zelos, și om de bine față de poporul și cauza română; nu astfel se poate dîce despre „Tribuna“.

Tempora mutantur!

REVISTĂ POLITICĂ.

Sibiu, 23 Septembrie st. v.

Presa străină despre atentatul dela Reichenberg.

„Reichsbote“ din Berlin scrie: „Mulțumim lui D-șeu din inimă, că ni-a ținut nevătmă de Împăratul-Rege Francisc Iosif“. Toate foile berlineze se ocupă cu atentatul dela Reichenberg exprimînd părerea, că nici-decum nu poate fi vorba despre un atentat contra Împăratului. „Nord. Allg. Ztg.“ mai adaugă, că manifestațiunile de iubire și venerațiune s'au arătat și mai strălucit la reînnoțirea Împăratului după atentat. „Tems“ din Paris scrie, că numai ura poate presupune, că fie și cel mai exaltat dintre Cehi ar fi capabil să atenteze la vieța Împăratului. El dîce, că cercetarea va arăta, că e la mijloc vre-o propagandă anarhistă sau ba, dar' la tot cazul mai probabil este, că făptuitorul este un cap bolnav, căci venerațiunea generală a Împăratului exclude ori-ce posibilitate de atentat.

Convenția comercială cu Sîrbia.

Lui „Pol. Corr.“ i-se anunță din Sîrbia, că cabinetul nostru de externe ar fi consimțit în principiu, ca negocierile relative la încheierea unei convenții comerciale cu Sîrbia, monarhia noastră să le înceapă separat de Germania. Locul unde se vor ține aceste negocieri încă nu este designat.

Din România.

Lui „Kölnische Zeitung“ i-se telegrafează din Paris, că visita regelui Carol și a ministrului-president Florescu la Monza este privită cu ochi răi acolo. Se presupune, că România s'a alăturat formal la tripla alianță.

Despre situațiunea guvernului României aflăm într-o foaie din Bucuresci următoarele: Prin cercurile înalte guvernamentale se dedea ieri-seară ca sigură, îndată după sosirea regelui, următoarea premenire a cabinetului: Generalul Florescu președinte de consiliu fără portofoliu; Lascar Catargiu ministru de interne; G. Vernescu ministru de finance; Al. Lahovari ministru de externe; C. Olănescu ministru de lucrări publice; Ilariu Isvoranu ministru de justiție; P. Poni ministru de instrucțiune publică; Pake Protopopescu ministru de domenii; general Lahovari ministru de război.

Ear' visita țarului la Berlin.

În Berlin ear' a început să se svo-nească, că Țarul își va face în Noem-vrie visita la Berlin. Față cu această scire se telegrafează de acolo, că în cercurile competente nu este nimica cunoscut despre visita Țarului. Scirea a fost mai întăiu adusă de „Hamburger Nachrichten“ și este privită de simplă combinațiune. Ea ar pute să se realizeze, dacă s'ar confirma, că Țarul în săptămîna viitoare are să meargă eară la Copenhaga. Dar' despre aceasta nu există încă nici o înscințare oficială.

Presa germană despre demonstrațiunile din Roma.

Foile din Berlin, vorbind despre manifestațiunile naționale din Roma contra pelerinilor, accentuează, că este o învătătură salutară pentru clericalismul

FOIȚA „TRIBUNEI“

De coadă nici nu-mi pasă!!

— Anecdota populară. —

Cînd a fost cîndva 'ntr-o vară
Un Țigan mîncînd o pară
O albină cum sură
Drept pe pară-i s'aședă.

— Na, gîndi Țiganu-acum,
„Pentru-ce nu-ți vezi de drum?
„Ce-ți dădă, mî rog, prin minte?!
„N'aveai loc să treci 'nainte?
„Cap de muscă, bizălu
„Zăpăcit și nătărău!...

...
„Cum să scapi acum de ea
„Gură iot, picior colea:
Ori cu ciocul te ciubesc
„Ori cu ghiara te julesce!!
Ear' gîndind așa, curînd
Își făcu și plan în gînd,
La ea mîna să-și întindă
Și de coadă drept s'o prindă
— Mă păzesc de cap eu, lasă,
„Că de coadă nici nu-mi pasă...“

...
Dar' c'un deget cînd ajunge,
Hop, albina 'mi-l împunge.
— Haoleu, mî!!... Ce năroadă!!
„Dacă musci tu pe la coadă,
„Fire-ai țapînă să fi,
„Capul dar' de ce-l mai ții?!“

Th. D. Speranță.

Valurile primăverii.

Roman

de

Ivan Turgenev.

(Urmare din nr. 210.)

Astfel au vorbit mai bine de o oară. Ele îi povestiră apoi întîmplări din viața lor. Vorbă mai mult mama, doamna cu pîrul ca argintul. Sanin află, că ea se numește Leonora Roselli, e veduă cofetarului Giovanni Battista, care a venit la Frankfurt înainte de aceasta cu douăzeci-și-cinci de ani, că Giovanni Battista s'a născut la Vicenza, că a fost un om distins, puțin cam iute, tare în principii sale și pe deasupra republican. La aceste cuvinte doamna arătă portretul, în ulei, deasupra canapelei adăugînd, că artistul care a făcut portretul deasemenea a fost republican. Portretul de altfel nu era nimerit, căci bietul Giovanni Battista semăna mai mult cu un bandit, aducea cu Rinaldo Rinaldini. Cât despre d-na cofetăreasă ea s'a născut în Padua, unde se poate vedea cupola miraculoasă, zugrăvită de nemuritorul Correggio. Dar' stînd mult între Nemți, aproape s'a germanizat. Spuse apoi oftînd, că acum nu-i mai are decât pe ei (aci arătă pe fată și pe băiat), că pe ea o chiamă Gemma, ear' pe el Emil, că amîndoi sînt copii buni, supuși, cu deosebire Emil... („Dar' eu nu sînt bun“, întrerupse fata... „A, tu deasemenea ești o republicană“, răspunse mama), că afacerea cu cofetăria nu mai merge așa bine ca pe vremea cînd trăia bărbatul ei, care în meseria lui era adevărat artist... („Und grand'nono, — observă serios Pantaleone), dar' slavă Domnului, totuși au din ce trăi.

Într-aceste Gemma acuză rîdea, acuză ofta, bătea apoi ușor pe maică-sa peste umeri,

și din cînd în cînd se uita la Sanin, cărui îi recomandă și pe Pantaleone. El a fost odată cîntăreț la operă, baritonist, dar' a lăsat demult această meserie, și acum era de jumătate servitor, de jumătate amic de casă al familiei Roselli. Cu toate-că trăiesc de atîta timp în Germania, limba nemțească tot n'a putut-o să o învețe. N'a putut-o s'o ducă mai departe decât până la înjurături, schimonosindu-le fără milă și pe aceste. Ori-ce Neamț pentru el era un „ferro flauto spicce-pubbio“. Limba italienească o scie însă perfect; s'a născut la Sivigliana, unde este răspîndită „lingua toscana in bocca romana“...

Emil se desmerda el singur, se dedea cu totul simfîmentului, care-l cuprînde pe omul scăpat d'un pericol mare. De altfel se putea observa ușor, că toți din casă îi umblau pe voce, îl desmerdau cît numai era posibil. Nu scia să-i mulțumească indestul lui Sanin pentru îngrijirea ce i-a arătat-o, îl îndemna tot mereu să mînenă. A și fost silit să bea două cești de ciocolată cu o grămadă de prăjituri; abia isprăvea cu una, și Gemma îi întindea alta. Să o refuze nu-i venia. Începea să se simtă în curînd ca acasă. Timpul trecea grozav de iute. Scia să le spună atâtea lucruri, — despre Rusia, clima ei, societatea rusă, despre țeranii ruși în general și în particular despre Cazaci; despre războiul dela 1812, despre Petru cel-mare, palatul Kremlin, despre clopotele rusești și poeziile populare. Damae noastre aveau foarte strîmte idei despre Rusia. Sanin rămănea surprins de întrebările ce-i făceau.

Între altele l'a întrebat dacă mai există acel palat de ghiță, despre care nu demult bărbatul ei a ceit o descriere atît de frumoasă, și s'a mirat mult, cînd Sanin i'a spus, că și în Rusia e vară. Ea și-a închi-

put, că în Rusia totdeauna e iarnă, că oamenii umblă toți în blăni, că aici toți sînt soldați, că cu toate acestea Rusia are țărani foarte ospitalieri și blînzi. Sanin a întîmpinat adevărate greutăți pînă-ce se le făcă să aibă păreri și conșințe mai exacte despre patria lui. Fîind vorba despre doinele rusești, ele l'au rugat să cînte ceva, arătîndu-i în același timp pianul, care era într'un colț al camerei. El se supuse fără multe rugămînte și cîntă, cu vocea lui de tenor puțin cam pe nas, întăiu „Sarafant“ și după aceea „Poliță nostovoi“ (De-alungul străzii pavate), cîntînd în același timp și la pian. Damae îl lăudă mult atît pentru vocea lui, cît și pentru cântecul ce și-a ales.

Le plăcuseră mult cu deosebire accentul și blîndeța cîntecelor, și l'au rugat să le traducă pe franțuzește textul celor-ce a cîntat. El le împlini dorința și le mai cîntă o romanță a lui Pușkin, pusă pe muzică de Glince: „Mi-aduc încă aminte de momentul miraculos... Cicoanele rămăseră încîntate. Ba mama fetei află, că există o mare asemănare între limba rusă și italiană.

Din parte-i Sanin rugă și el pe dame să-i cînte ceva. Nici ele nu-i refuzară cererea. Doamna Leonora se aședă lîngă pian și cîntă în duet cu Gema bucată „Stornella“. Doamna a avut odată voce de alt exceleță. Fiica ei avea voce mai slabă, dar' destul de plăcută.

VI.

Dar' nu vocea, ci trupul, întreaga ființă a Gemmei îl încînta pe Sanin. Stătea puțin de o parte, încât o putea vedea bine, și se gîndia, că nu este pe lume palm'er, — nici chiar în poeziile lui Benedictov, poet favorit p'atunci, — cu care să se poată compara trupul, statura Gemmei.

Ear' cînd Gemma își ridica cîte odată ochii el credea că la așa priviri chiar și cerul ar trebui să se deschiadă. Înșiși Pantaleone, care stătea răzimat de ușă, cu ochii sgîiți și gura căscată, părea a se fi încînta privind la fată, cu toate-că el era obișnuit cu vederea acestei admirabile frumseși.

Terminînd duetul, d-na Leonora spuse, că Emil are o voce plăcută, cu timbru ca de argint, dar' că acum se află în acea vîrstă, în care copiii își schimbă vocea — (copilul în adevăr vorbea în bariton coborît) — și din această cauză îi e interzîs să cînte; de altfel, — continuă, — Pantaleone ar pute să se producă cu ceva din comorile lui de odinioară, aceasta în onoarea oaspei, se înțelege.

Pantaleone deveni însă îndată indispus, își încereți sprîncenele, își încălci pîrul cu mînile și declară, că el a renunțat demult la ori-ce cîntare, cu toate-că în tinerețe nu s'a dat înderēt nici-odată, — că în general aparține acelei mari epoci, în care a fost școală, cînd erau artiști clasici, cîntăreți cu care cești d'acum nici nu se pot compara. I-s'a oferit odată, lui — Pantaleone Cippotala din Barezze, — la Modena o cunună de lauri, ba cu o ocaziune cînd a cîntat i-s'au dat și doi porumbi albi, ear' un principe rus, anume Tatarski, — „il principe Takurski“ — cu care el a fost foarte intim, într-o seară, cînd cîntau, l'a invitat în Rusia, promițîndu-i munți de aur... dar' el n'a voit să se despartă de țeara lui Dante („il paese del Dante“), și așa mai tîrziu a ajuns într-o stare de plîns, nefînd însă altul de vină decît dînsul. Aci bîtrînul se întrerupse, ofta, își lăsa capul în jos și se adînci în gînduri grele.

(Va urma.)

din toate țările, vădând cu câtă putere se manifestă, chiar și dintr-un incident atât de neînsemnat, voința națională a Italianilor de a nu renunța la Roma. Se așteaptă cu încordare, că ce efect vor avea demonstrațiile din Roma asupra sărbătorilor dela statua lui Garibaldi din Nizza, unde s'au dus și deputații mai francezofili din Italia.

Cestiunea Dardanelor.

Lui „Pol. Corr.” i-se anunță: La nota circulară a Poartei despre trecerea prin Dardanele a flotei voluntare rusești au sosit deja la Constantinopol răspunsurile Austro-Ungariei, Germaniei și Italiei. Toate trei guvernele puterilor din tripla alianță au răspuns numai simplu, că iau spre seîntă circulară. Nici una dintre puteri nu a aflat de trebuință să lege vre-o controversă politică de circulară. Răspunsul Angliei încă nu a sosit, dar este așteptat se sosească în scurtă vreme. Cercurile oficiale turcești sunt de părerea, că și Anglia va da cam același răspuns ca și puterile din tripla alianță.

Răscoala din Yemen.

Lui „Pol. Corr.” i-se telegrafează din Constantinopol: Poarta a luat nouă măsuri foarte energice pentru a suprima răscoala din Yemen, care ia dimensiuni tot mai mari. În decursul săptămânii trecute s'a trimis din Constantinopol un înreg regiment de artilerie la Yemen și un oficer mai înalt din statul major s'a trimis la Smirna, ca să pună pe picior de războiu rezerviști din acel vilaiet. În total va fi concentrată în Yemen o armată de 40.000 oameni. Despre adevăratele motive ale răscoalei încă nici acum nu se știe nimic pozitiv.

Congresul bisericesc greco-oriental din Bucovina.

Cernăuți, 18/30 Septembrie 1891. Deschiderea solemnă a congresului bisericesc gr.-or. din Bucovina s'a săvârșit aici după programul stabilit și publicat deja în numărul trecut al ziarului nostru. Liturgia întru chemarea Duhului Sfânt a fost celebrată în catedrală de către vicarul arhiepiscopesc Ciupercoviciu cu asistență numeroasă, fiind de față Eminența Sa metropolitul Silvestru, apoae toți deputații congresuali și o mulțime de public român și străin din Cernăuți. Cântările liturgice au fost executate de către corul mixt al societății „Armonia” sub conducerea domnului E. Meședer.

După liturgie și după sosirea metropolitului și a membrilor congresuali la reședință, o deputație de 8 membri a plecat spre a invita pe comisarul imperial la congres. Precis la 11 oare a sosit apoi comisarul imperial contele de Pace, întâmpinat fiind cu imnul popular, cântat pe galerie de către corul mixt al societății „Armonia”. După ce își ocupase locul destinat pentru d-sa, domnul comisar a citit în limba germană timp de peste o jumătate oară motive pentru care nu a fost aprobat statutul congresului din 1888 și care, după cât am putut înțelege din recitarea cam grăbită a dlui comisar, sânt atât de multe, încât aproape întreg statutul ar fi de modificat.

La învatarea dlui comisar, pentru a conduce ședințele congresuale, Eminența Sa metropolitul s'a ridicat și a rostit în limba română și rutenă un discurs de deschidere, prin care a arătat asupra importanței sinodalității în biserica noastră, importanța recunoscută deja și de Români și Sârbi gr.-or. din cea-laltă parte a monarhiei, și a expus, că congresul se va ocupa cu aceeași competență ca până acum și cu rezolvirea problemelor, care i-s'au adus acum la cunoștință. Discursul președintelui s'a terminat cu un întreit „Să trăiască!” „Hoch!” „Namenohaia litai!” pentru Maiestatea Sa Împăratul.

Comisarul imperial observă, că deoarece în discursul președial s'a făcut provocare la Români de peste hotare, el trebuie să declare a nu pute admite, că în desbaterile congresuale se face amintire de instituțiile bisericesci din state străine. După lămuririle date de președiu și după ce s'a convins, că nesciind românește a interpretat rău discursul președial, dl comisar i-s'a retras observarea. Acest incident regretabil a dat, se înțelege, prilegiu la un sgomot oarecare între deputați și publicul de pe galerie, la ceea ce comisarul a amenințat cu dizolvarea con-

gresului pentru cazul, că în decursul desbaterilor se vor ivi întrepreri și manifestațiuni de plăcere sau displăcere.

După numirea notarilor și a scrutinătorilor provizori și după alegerea cu aclamațiune a comisiei de verificare, dl Dr. Iancu cav. de Zotta, susținut și de domnul avocat Pitey, a cerut ca dl comisar să transpună congresului motivele cetite nemțesce și în limba română și rutenă, pentru-ca ele să fie înțelese de toți. La aceasta dl comisar a răspuns, că d-sa a primit motivele acele verbal și d-sa încă verbal le-a expus, căci hârtiile de care s'a folosit sânt numai notițele sale private. Pentru publicitate nu are să știe, decât că comisarul imperial a expus motivele neaprobării statutelor. Prin urmare nu e trebuință, ca acele să se traducă cu atât mai virtos, cu cât d-sa știe sigur, că dl Dr. Zotta vorbește foarte bine limba germană, de care s'a folosit atât în cameră, cât și în dieta provincială.

Neamțuțind comisarul, ca să se mai discute asupra acestei afaceri, președintele observă, că aceasta se va pute pertracta de către comisiunea ce se va alege mai târziu și declară ședința de închisă. Proxima ședință va fi Vineri la 10 oare înainte de amiazi.

În numărul proxm vom întregi raportul nostru și vom reproduce și discursul președial în întreg cuprinsul seu. Atăta putem spune, că spiritele sânt foarte agitate din cauza atitudinii contelui Pace.

„Gazeta Bucovinei.”

România și Italia.

Sub acest titlu „Timpul”, organul dlui Alexandru Lahovari, fost ministru de externe al României și candidat la același post și astăzi, publică în nrul din 21 I. c. v. următorul prim-articol:

Scirile ce ne soseșc din Italia ne arată, că regele Carol I. s'a întâlnit alaltăieri la Monza cu regele Umberto.

Eată cum sună însăși depeșă ce ni-s'a trimis în această privință:

— Monza, 1 Octombrie, 2 oare dimineața. Regele Carol a sosit la 6 oare seara într'un tren regal pus la dispoziția sa dela Laveno. El a fost primit la gară de regele Umberto, ducele d'Aosta, contele de Turin, dl de Rudini și de autorități.

Cei doi regi s'au îmbrățișat în mod cordial.

După prezentarea suitelor lor respective cei doi suverani s'au dus în trăsura la castel, unde regele României a fost primit de regina Margareta.

Un prânz de gală s'a dat la 8 oare. — Această întrevedere s'ar pără, mai ales după comentarele ușora din oficiușoarele noastre, că n'are absolut nici cea mai mică însemnătate politică și că visita regelui nostru la Monza nu e decât o vizită de curtenie.

Chiar așa de ar fi, nouă ni-se pare, că guvernul nostru a comis o stângăcie insistând prea mult și prea de timpuriu asupra acestui caracter al întrevederii celor doi monarhi. Aceasta e în contra usurilor ce trebuie să se observe în asemenea împrejurări.

Când are loc o întrevedere între suverani, nu se comunică înainte de sferele guvernamentale, că întrevedere n'are nici o însemnătate. După întrevedere, ambele guverne se înțeleg pentru a da în aceeași formă caracterul ce vor să-l dea acelei întrevederi.

Și graba ce a pus guvernul nostru de a da acestei întrevederi caracterul unui simplu act de curtenie, ne face totmai să credem, că contrarul este mai aproape de realitatea lucrurilor.

Și în adevăr, dacă ținem seamă de situațiunea generală a Europei și de ultimele evenimente politice, nu putem să nu facem o apropiere între toate aceste și întrevedere dela Monza. Căci nu atât comentariile, cât împrejurările situațiunii europene dau întrevederii importanța ei.

Netăgăduit este, că visita regelui Carol are un caracter de curtenie. Nu se putea ca suveranii noștri să steie timp relativ îndelungat pe solul Italiei, și încă la un punct atât de apropiat de reședința de vară a curții Italiei, fără-ca regele nostru să nu facă o vizită părechii regale italiene și să-i mulțumească pentru ospitalitatea, pe care augusta sa soție a găsit-o în Italia.

Dar aceasta nu e un cuvânt care să împedecă pe cei doi suverani de a schimba și oarecare vederi asupra politicii, mai ales în împrejurările de față.

Si ceea ce face a se crede, că politica nu va fi cu desăvârșire exclusă din conversațiile celor doi regi, e și împrejurarea, că regele nostru este însoțit de primul seu ministru. Se știe, că dl general Florescu, dl rechemat în țară de colegii sei, i-s'a așezat înconjurarea, numai ca să poată fi prezent la

această întrevedere. Pe de altă parte dl di Rudini, președintele consiliului de miniștri și în același timp ministru al afacerilor străine al Italiei, s'a dus inadins la Monza ca să asiste la această întrevedere.

Ori-care ar fi dar' comentarele, pe care diarele oficiușoare din România și din străintate le vor face cu privire la această întrevedere, și ori-cât de mult conveniențele sau necesitățile politice le vor comanda ca să de-gageze întrevedere dela Monza de ori-ce caracter politic și să o înfățișeze ca un simplu act de curtenie, lumea nu se va pute împedeca de a ține seamă și de momentul, în care se face întâlnirea celor doi suverani și de împrejurările particulare, care o înconjură.

De altmintearea noi nu putem să nu amintim cu această ocaziune, că numeroase sânt legăturile și de sânge, și de simpatii, și de tradițiuni și poate chiar de interese comune, care apropie pe poporul român de cel italian, și să nu salutăm în Italia o țară amică, ear' în regele Umberto pe un bun prieten al suveranului nostru.

CORESPONDENȚA

„TRIBUNEI”.

Sărbările românești din B.-Comloș.

În extremele margini apusene ale provinciei bănățene este situată puternica comună românească B.-Comloș, locuită de un popor treaz, activ și bogat, amorțit însă prin cutoșirea elementului străin și în special prin indiferențismul celor chemați de a deștepta în acest popor conștiința de sine și un dor pentru o cultură temeinică, proveință divină s'a îndurat spre acest popor, și încă în anul 1886 i-a trimis un învățător conșciu de 'nalta-i misiune în persoana dlui Iuliu Vuia, care imediat a și pus temelia unei reuniuni de cântări, care a lucrat cu zel și mare succes la redeşterea credințioșilor noștri, deși a avut demnul ei conducător a îndura multe, căci nori grei planau asupra existenței acestei reuniuni, denunțându-se bravul ei învățător la înaltul minister, că ar inspira aceea tinerime cu simțăminte antipatriotice etc., și durere, că la acel act catilinar au contribuit chiar și unii, care prin poziția lor chemați au fost a sprigini aceste nobile intențiuni. Bravul învățător le-a îndurat toate cu bărbăție și abnegare de sine, sacrificând timp, bani, ba chiar și viața pentru existența acestui focular, care în restimp de 2 ani a schimbat fața comunei. Prin consolidarea forțelor acestei reuniuni încă în periodul trecut a devenit în fruntea comunei bisericesci un comitet parohial constituit din cei mai inteligenți și bravi economi, în fruntea cărora învățătorul lor, a pus la cale ideea renovării bisericii, prin ce s'a pregătit punerea în realitate a mărețelor zile festive din 14 și 15 Septembrie, pentru sfîșirea acelei biserici și a flamurei reuniunii de cântări.

Încă de Sâmbătă dimineața o mișcare neobișnuită se observa pe stradele frumoasei comunei opidane B.-Comloș, popor străin în frunte cu preoți și învățători inundase comuna spre a asista la acest act festiv.

Programul festiv s'a pus în practică încă la oarele 2 p. m., când a sosit și s'a întâmpinat corul vocal din Sânt-Nicolaul-mare, care în frunte cu demnul lor învățător și dirigent Antoniu Minișan a venit spre a lua parte la bucuria noastră.

La oara 4 p. m. s'a început vecernia împreună cu priveghere, la care a oficiat ven. domn paroh local George Bălan asistat de preoții Iustin Oprean din Vulcani, Mihail Păcățanu din loc, George Miclău din Secusagi și Virgil Negru din Igrăș, ear' răspunsurile le-a executat cu rară precizie și armonie corul mixt din S.-Nicolaul-mare.

La oara 4 și 1/2 a sosit Preasfinția Sa dl episcop la gara din Jimbolea, însoțit de reverendisimul domn Augustin Hamsea, director seminarial, Păp Ignatie, referente, ierodiaconul și profesorul de teologie Dr. Traian Putici și diaconul Fabriju Popescu, unde i-a întâmpinat în numele tractului reverendisimul domn protopop Pavel Miulescu însoțit de preoții Gavril Selegian din Checea și Pavel Văcărescu din Chișoros, ear' în numele cercului politic protopretorului Antoniu Bielek. Tot atunci a sosit și s'a întâmpinat și corul din Izvin în frunte cu bravul învățător Ivan Mateica.

Înainte de a intra în comuna germană-română Comloșul-mic, un imponent banderiu de călărești și un șir nefinit de trăsuri din B.-Comloș surprinse prea plăcut pe înaltul prelat.

În Comloșul-mic întâmpinat fiind Preasfinția Sa de parohul romano-catolic a cercetat și biserica rom.-cat.

Înainte de a intra în hotarul comunei B.-Comloș i-a întâmpinat în numele comunei politice notarul Ioan Suciu, de aici apoi se auia bubuitul trescurilor care se sloboiau neîncetat în piață.

La sosirea Preasfinției Sale la biserică o mare înmășă de popor ocupa piața și stradele laterale, încât abia au fost în stare pompierei prin șirurile de streanguri a face loc Preasfinției Sale, care a descălecat sub mărețul arc triumfal, pe care deoparte era inscripția „Osana celui ce vii”, ear' de cealaltă „Întru mulți ani stăpâne”, unde l'a întâmpinat preanoratul domn protopop Paul Miulescu, care l'a salutat prin cuvinte alese în numele bisericii, însoțit fiind de preoții George Bălan, George și Iustin Oprean, Virgiliu Negru, Vasile Domșa, Dimitrie Blaga și Mihail Păcățanu, la care a răspuns foarte emoționat și cu căldură înaltul prelat.

Întrând apoi în s. biserică frumos decorată cu flori a oficiat chemarea Duhului Sfânt.

La oara 7 retrăgându-se Preasfinția Sa la cartir în curtea domeniială, a fost salutat de preanoratul domn protopop P. Miulescu și preoți în numele preoțiilor, apoi de învățătorii tractuali, — întruniți în aceeași și în adunare generală, — în frunte cu preaon. domn inspector școlar P. Miulescu, apoi de comitetul parohial gr. or. în frunte cu președintele Iulian Stănescu.

La oara 8 seara a fost o cină în curtea domeniială, ear' la oara 9 s'a arangiat imposanta serenadă și conductul de faclă cu dierite focuri artificiale, arangate de corurile întrunite din S.-Nicolaul-mare, Izvin și B.-Comloș.

Impunător și măreț a fost momentul, când toate corurile întrunite au executat împreună: „Eată ziua triumfală”, ear' la fine învățătorul Iuliu Vuia a salutat în numele corurilor întrunite pe înaltul prelat, la care Preasfinția Sa s'a îndurat preagratios a răspunde și a mulțumi foarte emoționat iubitorilor sei fii sufletesci.

În ceea di, 15 Septembrie, la 8 1/2 oare preoțiile în ornate și întreg poporul credincios cu corul învățătoresc tractual au mers cu litia la cartirul Preas. Sale, spre a-l aduce la biserică, unde a început Preas. Sa liturgia însoțit de preaon. domn Paul Miulescu, Augustin Hamsea, Ignatie Pop, preoții Andrei Fizeșan, George Oprean, Stefan Oprean, George Bălan, Pavel Văcărescu, Ioan Balta, ierodiaconul Dr. Traian Putici și diaconul Fabric. Popescu, care s'a sfîșit de preot prin Preas. Sa în decursul sfintei liturgii. Serviciul divin a fost impunător și înalțător de inimi, înaltul prelat a servit cu pietate profundă și cu mult simțământ, ear' ierodiaconul Dr. Traian Putici a atras atențiunea întregului public prin vocea-i sonoră și exteriorul seu plăcut.

La finea s. liturgii a ținut Preas. Sa o cuvântare plină de învățături morale pentru popor, la finea căreia a sfîșit apoi flamura reuniunii de cânt., din care incident rev. director seminarial Augustin Hamsea a ținut un discurs ocașional, arătând importanța flamurei și a reuniunilor de cânt. pentru prosperitatea poporului nostru.

La 1 oară p. m. finindu-se sf. liturgie a făcut Preas. Sa usatele visite, ear' la 2 oare a fost banquet, la care au luat parte 80 persoane.

Toaste s'au ținut: de Preas. Sa pentru Monarch, pentru preoți și învățători de părintele protopop P. Miulescu și de protopretor Bielek pentru Preas. Sa, de părintele Ignatie Popp și spectabilul domn Ioan Ionas, referent școlar din Caransebeș, pentru prosperitatea comunei bisericesci și popor, de Andrei Fizeșan, pentru prosperitatea națională, de decanul rom.-cat. Böschar pentru comuna bisericească gr.-or. și pentru vechiul seu coleg de studii Ioan Ionaș, ear' de învățătorul Iuliu Vuia — în numele corului — pentru Preas. Sa.

La 4 oare p. m. s'a înturnat Preas. Sa la gara din Gumbolia, de unde cu trenul la Arad.

Seara la 8 1/2 oare s'a început concertul, care l'a deschis învățătorul și întemeietorul corului din B.-Comloș dl Iuliu Vuia prin un momentuos discurs festiv, prin care a dovedit, că d-sa este la înălțimea nobile sale misiuni. Urmând apoi la ordine executarea pieselor, corul din St.-Nicolaul mare a executat cu multă precizie „Trecu valea” de Mureșianu, „Gândesc-te la mine” de Zech și „Ursita mea” de Ștefănescu, toate cor. mixte; cel din Izvin a executat: „Hora Sinaii”, cor mixt, și Dulce-i viața”, apoi a jucat piesa teatrală „Nunta țărănească”; ear' corul din B.-Comloș a executat „Gemut-am secolii”, „Hora Dobrogei”, „Foia verde”, „Nevasta care iubesc” și „Românească”.

După concert s'au jucat minunat de Isvineni „Călușorul” și „Bătuta”.

Sala era plină de public, care nu mai încăpea, în sufletele s'a continuat după aceea și la joc a fost la culme, durând până în zori de zi.

La oarele 5 1/2 s'au depărtat corurile străine, ducând cu sine cele mai dulci suveniruri.

Momentul ultim a fost înălțător de inimi, în special că demnul învățător Iuliu Vuia i-s'a luat adio dela membrii corurilor străine dîcându-le: „Duceți fraților noștri și vetrelo

voastre salutările noastre frățesce, cerul sfânt să răsplătească și întărească năsuințele voastre pentru cultura și prosperarea neamului nostru. Să trăiți, fraților!”

Comloșanul.

CRONICĂ

Onomastica Maiestății Sale. Ieri fiind ziua onomastică a Maiestății Sale, în biserica rom.-cat. de aici s'a ținut serviciu divin, la care au asistat autoritățile civile, generalitatea și oficerii garnizoanei și soldații din toate trupele. După terminarea serviciului divin trupele cu muzica în frunte au defilat pe dinaintea comandantului corpului nostru de armată, generalul de cavalerie baron Szveteney.

Călătoria Maiestății Sale Monarchului dela Praga la Viena. La cele anunțate de telegrama noastră de Sâmbătă mai adăugăm următoarele: Călătoria Monarchului dela Praga la Viena a fost asemenea unui adevărat mers triumfal. Și acele orașe și localități, unde Maiestatea Sa nu se opria, își arătau supunerea omagială prin adunarea în masă la gări, prin iluminări și focuri de bucurie.

Serviciu divin în București pentru M. S. Monarchul nostru. Ieri, Duminecă, s'a oficiat la catedrala rom.-catolică Sf. Iosif din București un *Te Deum*, se aducându-se mulțumiri cerului de neisbutea atentatului îndreptat în contra vieții M. S. Împăratului Francisc Iosif la stațeau din Rosenthal.

Archiducele Iosif August, fiul cel mai mare al Archiducelui Iosif, a petrecut săptămâna trecută câteva zile în comitatul Hunedoarei, unde a luat parte la vânătoarele de capre de pe muntele Retezat. Mercuri Archiducele a părăsit ear' Ardealul, reintorcându-se la Alesuth.

Alegerea vicecomitetului comitatului Sibiu. În ședința de astăzi a reprezentanților comitatului Sibiu, prezidiată de comitele-suprem Gustav Thalmann, s'a îndeplinit alegerea vicecomitetului, post devenit vasant, prin numirea dlui Thalmann de comite-suprem.

În comisiunea de candidare adunarea a ales pe dnii Dr. Bruckner, Dr. Wolff și Arz v. Straussenburg. Comitele-suprem a numit din partea sa în acea comisiune pe dnii Partenie Cosma, Zăgoni Gábor și Iosif Konnerth. După o consultare de o jumătate de cias comisiunea se prezentă adunării cu doi candidați, și anume: cu actualul protonotar comitatens dl Cornel Tobias și fostul vice-director de finance dl Gustav Reissenberger. Dl Dr. Aurel Brote propune alegerea prin aclamațiune a dlui Tobias, ear' dl M. Schuster face aceeași propunere, încât pentru alegerea dlui Reissenberger. Ivinđu-se astfel necesitatea pentru alegerea prin vot nominal, cerută de 24 reprezentanți, comitele-suprem numește comisiunea de votare. După constituirea acelei comisiuni votarea nominală își ia începutul. S'au dat cu totul 173 de voturi, din care 37 pentru dl Tobias, ear' 136 pentru dl Reissenberger. În virtutea acestui vot președintele comite-suprem proclamă de ales vicecomite pe dl Reissenberger. O deputație trimisă de adunare pentru a înștiința pe alesul, reîntorce cu noul vicecomite, primit de adunare cu strigări de „Hoch”. După ce a depus jurământul în fața adunării dl vicecomite a ținut un discurs mai întâiu în limba maghiară, apoi în limba germană și în sfîșit în limba română. În acest discurs, dl vicecomite a accentuat independența sa, că va fi condus în acțiunile sale numai de lege și se va strădui a ține administrațiunea comitatului atât de mult și cu drept cuvânt lăudată la nivelul de până aci.

De ale universității din Cernăuți. Cetim în „Gazeta Bucovinei”: Terminul pentru imatricularea și înscrierea la universitate din Cernăuți a început la 23 Septembrie și se sfîșește la 8 Octombrie n. a. c. Terminul pentru examenul I. de stat la facultatea juridică e fixat pe timpul dela 5—10 Octombrie a. c. n., ca președinte al comisiei va funcționa profesorul Dr. F. Kleinwachter. Admiși sînt la examenul acesta 36 candidați.

Un deputat „român”. Cetim în foile guvernamentale, că deputatul Silviu Rezei i-s'a ținut darea de seamă înaintea alegătorilor sei din Magyar-Cseke, comitatul Bihorului. A lăudat guvernul și a sbieuit atitudinea opoziției. Mai departe a accentuat buna înțelegere din sinul partidului guvernamental. — Și acest om e Român, crescut în școalele dela Blaj!

Deschiderea graniței române. Se telegrafează din Viena cu data de 2 Octombrie n.: În ședința consiliului comunal s'a atins prin două interpelațiuni scumpirea cării și ce a început astăzi. Ca contra măsură se cere deschiderea graniței române și primarul Vienei e provocat a se adresa în acest sens guvernului și eventual însoși Împăratului. Primarul Prix a răspuns, că în calea deschiderii graniței române de prezent stă legea pentru epidemia de vite, tot asemenea ca și negocierile ce ar fi de lipsă a se începe în astă privință cu Ungaria. Primarul crede, că cu prilegiul încheierii convențiilor comerciale, cu considerarea la trebuințele Vienei, va fi fost considerată cestiunea de care e vorba. De altmintearea el nu va întrelăsa a atrage la proxima ocaziune atențiunea într'acolo, cât de necesară e intervențiunea guvernului în momentul de față, și va face tot posibil în această privință. Ceea ce ar pute face e executarea decisiunii consiliului comunal privitor la ridicarea de măcelării în districte.

Strossmayer și Agramul. Măne vor preda cetățenii din Agram episcopului Strossmayer dela Diskovár o adresă cu 2000 de isclărituri, în care este rugat să viziteze expoziția. În adresă se face amintire și de visita Dalmatinilor.

Imputinarea medicinistilor la universitatea din Budapesta. La facultatea de medicină din Budapesta s'au înscris pentru semestrul de iarnă al anului școlar tocmai început 170 de medicinisti. Acesta e cel mai mic număr, observă „Neues Pester Journal”, al celui din urmă quincentiu, la începutul căruia acest număr era de 280.

Nebunit în temniță. Iosif Szobovics, care a fost condamnat în procesul de loterie dela Timișoara, a nebunit în temnița din Seghedin, unde a fost internat de vre-o 2 săptămâni.

Regele Carol în Italia. Din Monza se telegrafează cu data de 2 Octomvrie n.: Regele Carol al României s'a reîntors astăzi la 10 și 5 minute la Pallanza. El a adus înalte sale soții din partea reginei Margareta un buchet pompos și o scrisoare compusă în cele mai afectuoase cuvinte. Regele Umberto, ducele de Aosta și contele de Turin, precum și ministrul-preșident Rudini au însoțit pe regele până la gară. Ambii monarhi s'au îmbrățișat la despărțire în modul cel mai cordial.

Printul Carol de Hohenzollern în România. „Constituționalul” anunță, că A. S. principele Carol de Hohenzollern, al doilea nepot al regelui României va, sosi în curând în București, unde va servi ca sublocotenent în regimentul 3 de călărași.

Stambuloff amenințat cu moartea. Se scrie din Sofia, că ministrul-preșident bulgar Stambuloff a găsit dăile trecute pe masa sa de lucru o scrisoare, în care este provocat să-și aranjeze afacerile și să-și facă testamentul, căci la 15 Octomvrie are să moară. S'a făcut cercetare, dar până acum nu s'a aflat, că cine a putut pune acea scrisoare pe masa ministrului.

Pelerinii în Roma au pricinuit unele scene turbulente, după-cum se scrie de acolo. Alături în Pantheon câțiva pelerini s'au purtat neconvincios la mormântul regelui Victor Emanuel, ceea ce a pricinuit o scenă foarte agitată. Pelerinii au arestat vro trei pelerini. După aceea s'a făcut o contrademonstrațiune în sens național. Mai mulți tineri au traversat stradele cântând și demonstrând înaintea hotelurilor, unde erau internați pelerinii. După amiază și seara s'au repetat manifestațiunile naționale, nu s'au întâmplat însă alte incidente, decât că manifestații au voit să rupă emblema papală dela seminarul francez. Fiind aniversarea plebiscitului, prin care s'a desființat statul papal, orașul a fost scara iluminat. Înaintea hotelurilor cu pelerinii s'au auzit și fluierături. Primarul Romei a trimis regelui următoarea telegramă: „Mii de cetățeni sunt adunați în jurul casei mele și strigă: Să trăiască regele! La dorința lor anunț Maiești Voastre, că și bănușala necinstirii memoriei părintelui patriei este dejuns, ca în treg poporul din Roma să se intrunească la o manifestațiune patriotică”. A doua zi cei mai mulți pelerini au plecat. Conducătorul pelerinilor francezi, abbé Boulay, și-a exprimat la plecarea către secretarul de stat din ministerul de interne, care era de față la gară, regretul sale față cu incidentul din Pantheon. Foile Vaticanului încă regretă acest incident. Primarul Romei a primit și din provincie numeroase telegrame, în care Roma este numită capitala inviolabilă a Italiei, ear' Victor Emanuel părintele patriei. Un tren cu noi pelerini francezi a fost oprit la Civitavecchia.

Drumuri noi în Rusia. „Köln. Ztg.” scrie, că ministrul rusesc de răboi tocmai acum lucră la construirea de drumuri strategice în gubernamentele Grodno, Vilna, Covo și Mohilev. Se construiesc drumuri în lungime de 600 verste, care vor costa 7 milioane de ruble. Construcția se face astfel, încât drumurile cu puține cheltuieli se pot preface în căi ferate.

Regina Natalia, după-cum anunță foile de dincolo, a sosit cu trenul de Sâmbătă seara dela Sinaia în București.

După-cum se telegrafează din Belgrad, sosesc astăzi în Budapesta, de unde va merge peste Viena și Paris la Biarritz, unde pe seama exreginei s'a înființat o vilă.

Familia imperială rusească în Copenhaga. Din Copenhaga se telegrafează cu data de 21. c. n.: După-cum anunță „Biroul Ritzau”, s'a răspândit școarea, că pe Duminecă sau Luni se așteaptă sosirea întregii familii imperiale rusești, precum și a familiei regale grecești cu „Steaua Polară”.

Demonstrațiune rusofilă. Cu data de 21. c. se telegrafează din Paris: În Cannes capela de cură a executat părți din „Lohengrin”, la ceea ce publicul a fluierat și a strigat: „Să trăiască Rusia!” Piesa ce a urmat după aceste intitulată: „Francia-Rusia” a secerat aplauze furtunoase.

Sinuciderea lui Boulanger. Testamentul politic al lui Boulanger sună, după „Pester Lloyd”, precum urmează: Acesta e

testamentul meu politic. Doresc ca să se publice după moartea mea. Eu mă voi omorî mâine, nu doară că aș dispărea de viitorul partidului, căruia i-am dat numele meu, ci pentru-că nu pot suporta nenorocirea îngrozitoare ce m'a lovit înainte cu trei luni și jumătate. De trei luni și jumătate am luptat și am încercat să înving. Nu m'a fost posibil. Eu sunt convins, că aderenții mei atât de adiecți și de numeroși nu se vor supăra pe mine că dispar, și că vor fi cu considerare la durerea, care mă face neaptes pentru orice lucru. Într'aceea „uno avulso non deficit alter”. Continuă dar lupta în contra acelora, care spre batjocura a ori-ce legalități sunt cauza, că eu mor departe de patria mea. Măne voi fi mort. Astăzi ȳic cu voce înaltă, că nu am avut să-mi fac nici-când vro imputare. În toată viața mea m'am făcut dator, nimic alta decât dator. Istoria nu va fi strictă pentru mine, ea va fi strictă pentru aceia, care m'au exilat și s'au încercat a calomnia pe soldatul leal prin o sentență politică. Dealtmintearea aș aminti și aceea, că eu de repește-ori m'am oferit a mă da ca prizonier, dacă m'is-sar fi dat juđi ai dreptului public, că aceia însă, care au avut puterea în mână, au refuzat aceasta, deoarece sciau, că achitarea mea ar fi fost neîndoioasă. Trecând din viață îmi pare rău numai de una: că nu mor pe câmpul de luptă ca soldat pentru patrie. Patria va permite desigur unuia dintre fiii ei în momentul, când se reîntoarce în nimica, cel puțin exclamarea: Să trăiască Francia! Să trăiască republica! Acesta e scris întreg de mâna mea. Bruxelles, 70 Rue Montoyer, 29 Septemvrie, în preșeara morții mele. General Boulanger.

Înmormântarea lui Boulanger. Se telegrafează din Paris, că membrii fostei lige patriotice au făcut o colecție, din care boulangistilor seraci li-se plătesc cheltuielile, dacă voesc să meargă la înmormântarea generalului Boulanger. Din Bruxelles se telegrafează cu data 2 Octomvrie, că înmormântarea se va face cât de simplă, fără nici o ceremonie religioasă. Cosciugul probabil va fi învelit în tricolorul, care l'a primit generalul din Metz, când s'a retras din minister. În mormântarea a avut loc la 3 Octomvrie. Rochefort, Daroulède și alți matadori boulangisti au fost de față. Poporul din Bruxelles a luat parte în masă mari la înmormântare, așa că poliția numai cu greu a putut susține ordinea. S'au făcut și câteva arestări. Deroulède a aruncat în mormânt un săculeț cu pământ francez și un tricolor. În colo nu s'a întâmplat nimic deosebit.

Statua lui Garibaldi în Nizza. Guvernul francez a dat ordin, ca escadra de rezervă din Toulon să plece la Nizza pentru a asista la de-vălirea statuei lui Garibaldi. Ministerul francez va fi reprezentat la sărbeara desvălirii prin ministrul Rouvier.

SERVICIUL TELEGRAFIC

al „TRIBUNEI”.

Cernăuți, 5 Octomvrie n. (Telegramă particulară a „Tribunei.”) „Gazeta Bucovinei” de Duminecă a fost confiscată din cauza unui articol contra preșidentului țării, contele Pace.

Budapesta, 5 Octomvrie n. Fabrica de construcțiuni de lemn a lui Gregersen, care cuprinde un areal de 10.000 metri pătrați, împreună cu magazinul seu de lemne, în care se aflau cantități enorme de lemne, au ars astăzi-noapte. Focul a început ieri după amiază la oarele 5, aprinzându-se aschiile de pe locul unde lucrau bărdășii, și s'a lăsat atât de repede, încât pompierii, când au sosit, au aflat toate în flacări. Pompierii nu au mai putut decât să apere fabricile învecinate. În decursul activității lor urieșe șapte pompieri s'au vulnerat. Până dimineața focul a fost localizat. După o versiune focul s'a născut din schintei dela un tren ce a trecut pe acolo, după alta focul a fost pus. Paguba este de 1/2 milion. Fabrica a fost asigurată.

În clubul partidului liberal ministrul-preșident contele Szapáry a respins acușele îndreptate contra partidului de contele Albert Apponyi în discursul seu dela Jászberény. În numele partidului preșidentul a expimat ministrului-preșident încrederea sa.

Roma, 5 Octomvrie n. Aseară 46 pelerini ungurești s'au intrunit și au reprobato hotărât fapta criminală din Pantheon a pelerinilor francezi. Din întreagă Italia se anunță manifestațiuni în contra aceleia. Ieri după amiază a mai avut loc aici o manifestațiune grandioasă. Trei pelerini francezi au fost arestați și escortați peste graniță.

Bibliografie.

A apărut:

„Geografia și Istoria” în școala populară. Manual compus conform planului de lecțiuni a domnului Vasile Petri pentru clasa IV., V., VI. De Teodor V. Petrișor, învățător. Gherla, 1891.

În editura librăriei Nicolae I. Ciurcu din Brașov au apărut:

„Istoria universală” pentru clasele secundare, de Vasile Goldiș, profesor. Volumul I. Evul vechiu. Cu mai multe ilustrațiuni.

„Curs practic de aritmetică” pentru școlile populare române, întocmit de prof. Arseniu Vlaicu. Partea I.: Depinderi practice cu numeri dela 1—20 și dela 1—100 pentru anul I. și II. de școală. Preț 22 cr. Partea II.: Depinderi practice cu numeri dela 1—1000 și în cerc nemărginit pentru anul III. și IV. de școală. Preț 25 cr.

A apărut:

„Metoda doctorului Koch”. Tratamentul tuberculozei, cu un apendice arătând originea și compoziția remediului.

Pentru comande a-se adresa la editorul A. Davidescu, București, strada Lipsani (Hanu cu tei). Preț 1 leu 50 bani.

„Foaia Diecesană”. Organ al eparchiei gr-or. române a Caransebeșului. Apare în fiecare Duminecă. Redactor Ioan Ionaș. Anul VI. Nr. 38 dela 22 Septemvrie (4 Octomvrie) 1891 are următorul cuprins: Unele ingerețe stricăcioase limbii. — O călătorie în satele românești din Istria. De Teodor Burada. (Urmare). — Adunarea generală a reuniunii învățătorilor din diecesa Caransebeșului, ținută în Biserica Albă la 29 și 30 August a. c. (Urmare). — Instrucțiune practică despre purtarea scotetilor și administrarea averilor bisericești. De Traian Barzu. (Urmare). — Pentru coruri. — Varietăți.

„Familia”. Apare în fiecare Duminecă în Oradea-mare. Proprietar, redactor și editor Iosif Vulcan. Anul XXVII. Nr. 38 dela 22 Septemvrie (4 Octomvrie) are următorul cuprins: Irimia. Basm de Dumitru Stănescu. — Luna lui Mai. Poesie de Ioan I. Livescu. — Jerifa de sine. Piesă de Eugen Scribe. Trad. de N. A. Bogan. (Urmare). — Oltul. De George Ioan Lahovari. — Să mai crezi în visuri! De Marion. — Elena Văcărescu. (Cu portret). — Constantinopol. (Cu ilustrațiune). — Bonboane. — Literatură și arte. — Teatrul și mușică. — Biserici și școli. — Ce e nou? — Oglinđa lumii. — Posta redacțiunii. — Că-lindarul săptămânii.

LOTERIE.

Tragera din 30 Septemvrie st. n.

Budapesta: 36 13 37 59 62

Că-lindarul ȳilei

24 Septemvrie (6 Octomvrie) 1891.

Julian: M-ȳ Tecla.

Gregorian: Bruno.

Soarele: răsare 6,5, apune 5,31

Buletin meteorologic.

Sibiul, 5 Octomvrie n. 6 oare dimineața.

Presiunea atmosf. în mm. (Mediul lunar 737.4)	Temperatura după Celsius	Maximul și minimul de temperatură	Direcția vântului
Observată	Diferența din proiș		
729.2	+0.6	+8.4	+21.6 + 7.2
			SSO.

Din țeară 1 Octomvrie n. 7 oare dimineața

Stațiunile	Presiun. atmosf. în mm.	Temperatura Celsius	Vântul direcția	ȳăria
Budapesta	762	+10.3	N	3
Sătmăr	764	+11.0	O	2
Cluj	—	+0.4	—	—
Orșova	—	—	—	—
Arad	763	+12.7	SO	5
Panciova	760	+9.2	SO	2

Sosiți în Sibiul.

La 3 Octomvrie n.

Hotel „Neurhrer”. Rosenzweig din Lemberg. Fried din Gyogy. C. Dobay, su locotenent din Murș-Gorheini. Glaser din Sibiul E. Popp, cu soȳa, din Câmpulung. Faber din Londra. A. Hanser și Diamantenstein din Viena, comercianți.

Hotel „Habermann”. Ioan Schmidt, notar din Chirpăr. George Fejér, ospătar din Alba-Iulia. F. Divok din Petroșeni.

Teatrul orășenesc.

Astăzi:

„Troubadur”. Operă de Verdi.

Măne:

„Die berühmte Frau”. Comedie de

F. Schöntan.

Economie.

Venderea de lemne în Bucovina.

Camera comercială din Budapesta aduce la cunoștința publică, că după o scisoare a direcțiunii ces-reg a fondului religios gr-or. bucovinean, lemnele de lucru din pădurile aparținătoare cercului administrației forestiere Iacobini se vor vinde în cale de ofert, Escrierea de oferte și condițiunile se pot vedea în secretariatul camerei (Strada Maria-Valeria nr. 12).

Numărul fabricilor de postav în România.

După o statistică făcută, actualmente se află în România 3 fabrici mari de postav și 44 mici.

Expoziție bulgară. Cetim în „Timpul”.

O expoziție bulgară națională se plănuiesce pentru anul viitor la Sofia. Guvernul bulgar a intrat în tratări, prin șeful de secțiune Georgiev, cu comitetul executiv al expoziției din Timișoara pentru cedarea materialului complet al mării săli, industriale a rotunde și altor clădiri.

Sortiri. La 1 Octomvrie n. au avut loc:

Tragera losurilor imprumutului pentru reg. Tisei și Seghedinului, la care s'au sortit următoarele din serii: 6 205 316 342 465 569 645 665 707 1121 1186 1252 1260 2578 2595 2730 2808 2937 3239 3422 3752 3792 3828 3862 și 3997. Premiul principal de 100.000 fl. l'a câștigat s. 3828 nr. 9. Câte 1000 fl. au câștigat: s. 6 nr. 49, s. 316 nr. 23, s. 2595 nr. 79, s. 2937 nr. 90 și s. 3862 nr. 64.

Tragera losurilor comunale vie neze, la care au eșit următoarele 13 serii: 129 398 629 826 984 988 1383 1503 2071 2190 2656 2737 și 2774. Câștigul principal de 200.000 fl. la nimerit s. 988 nr. 49, al doilea de 20.000 fl. s. 629 nr. 47, al treilea 5000 fl. s. 1503 nr. 80; câte 1000 fl. au câștigat s. 129 nr. 60, s. 984 nr. 90, s. 2190 nr. 75, s. 2666 nr. 55, și s. 2774 nr. 88; câte 250 fl. s. 129 nr. 20 s. 398 nr. 1 și 71, s. 629 nr. 2 și nr. 14, s. 984 nr. 32 s. 988 nr. 14 s. 1383 nr. 8 și nr. 19, s. 1503 nr. 62 și nr. 66 și s. 2666 nr. 28.

Tragera losurilor de stat din 1854, la care au câștigat: 30.000 fl. s. 1982 nr. 47 și 5000 fl. s. 2780 nr. 21. S'au mai sortit apoi următoarele serii: 707 654 822 1218 1219 1251 1665 2164 3036. Câte 2000 fl. v. c. au câștigat: s. 654 nr. 3, s. 1251 nr. 36, s. 1665 nr. 8, s. 2164 nr. 23 și s. 3036 nr. 24; câte 1000 fl. s. 607 nr. 13, s. 822 nr. 18, s. 1218 nr. 30 și nr. 34 și s. 1219 nr. 19; câte 400 fl. s. 23 nr. 11, s. 38 nr. 9, s. 90 nr. 27, s. 144 nr. 4, s. 264 nr. 13 și nr. 15, s. 431 nr. 50, s. 654 nr. 17, s. 664 nr. 41 și nr. 50, s. 698 nr. 35, s. 822 nr. 42, s. 964 nr. 50, s. 1014 nr. 10 și nr. 12, s. 1218 nr. 33 și nr. 47, s. 1385 nr. 48, s. 1584 nr. 29, s. 1854 nr. 6 și nr. 44, s. 1905 nr. 26 și nr. 47, s. 1985 nr. 9 și nr. 12, s. 2096 nr. 4, 9 și nr. 47, s. 2173 nr. 4, 14 și nr. 29, s. 2354 nr. 42 și nr. 48, s. 2403 nr. 16, s. 2751 nr. 19 și nr. 25, s. 2845 nr. 33 și nr. 42, s. 2905 nr. 41, s. 2947 nr. 10, s. 3036 nr. 22, s. 3224 nr. 1 și nr. 36, s. 3421 nr. 26, s. 3643 nr. 45, s. 3818 nr. 19, s. 3876 nr. 5, 11 și nr. 36 și s. 3935 nr. 6.

Prețul mărfurilor.

Plața din Făgăraș, 2 Octomvrie. Grâu hectolitru fl. 6.50 până fl. 7.40, grâu mestecat fl. 5. — până fl. 6. —, secară fl. 5. — până fl. 5.50, cucuruz fl. 3. — până fl. 4.50, ovășul fl. 2.20 până fl. 2.40, orzul fl. 3. — până fl. 3.80, sēmēnța de cânepă fl. 6. — până fl. 7. —, sēmēnța de in fl. 8. — până fl. 9. — fasolea fl. 4. — până fl. 5. —, mazărea fl. 5. — până fl. 6. —, linteia fl. 3. — până fl. 9. —, cartofii fl. 1. — până fl. 1.20, mălaiul fl. 8. — până fl. 9. —, sēu brut 100 chilo fl. 22. — până fl. —, lumini turnate de sēu — fl. — până fl. 40; unsorarea de porc fl. 65 până —, slămina fl. 52. — până fl. 6, cânepa fl. 30. — până 35 —, un chilo carne de vită 36 până 44 cr., carnea de vițel 36 cr. până — cr., carnea de porc — până 44 cr., carnea de berbec — până 28 cr, ouă 4 cu 10 cr.

Plața din Brașov 2 Octomvrie. Grâu frumos hect. fl. 8.20, de mijloc 7.40, mai slab 7.60, grâu mestecat fl. 6.90, secară frumoasă fl. 5.80, de mijloc fl. 5.60, mai slab —, orz frumos fl. 4.50, de mijloc 4.30, ovăș frumos fl. 2.40, de mijloc 2.30, cucuruz fl. 5.30, mălaiul fl. 4.50, mazărea fl. —, linteia fl. 12, fasolea fl. 5. —, sēmēnță de in fl. 9.50, sēm. de cânepă fl. 5. —, cartofii fl. 95. —, carnea de vită p. chilo 48 cr. carnea de porc 48 cr., carnea de berbec 28 cr.

Tirgul de rimători în Steinbruch. În 29 Septe. avr. n. s'au notat: ungurești bătrâni grei — cr. până — cr., ungurești grei tineri 47 — cr. până 47 1/2 cr., de mijloc 48 — cr. până 48 1/2 cr., ușori 50 — cr. până 50 1/2 cr., marfă țerănească grea — cr. până — cr., de mijloc — cr. până — cr., ușoră 49 — cr. până 50 — cr., românești, de Bakony, grei — cr. până — cr., transito grei — cr. până — cr., transito de mijloc — cr., până — cr., transito ușori — cr. până — cr., transito sērbesci grei 46 1/2 cr. până 47 — cr., transito de mijloc 46 1/2 cr. până 47 cr., transito ușori 48 — cr. până 48 1/2 cr.

Bursa de mărfuri din Budapesta dela 3 Oct. n. 1891

Sămēnțe	Calitatea per hect.	Prețul per 100 chilogr.	Calitatea per hect.	Prețul per 100 chilo
	dela	până	dela	până
Grân				
Bănățeneș vechiu	78	9.90 10.10	77	10. — 10.20
Grân dela Tisă	78	9.90 10.10	77	10. — 10.20
Grân „Pesta”	76	9.85 10.05	77	9.95 10.15
Grân de Alba-Reg.	76	9.90 10.10	77	10. — 10.20
„Bacsa”	76	9.90 10.10	77	10. — 10.20
Grân ung. de Nord	76	— —	77	— —
Sămēnțe vechi ori noue	Soiul	Calitatea per hect.	Prețul per 100 chilogr.	
			dela	până
Secară		70—72	9.35	9.5
Orz	Nutreț	60—62	5.90	6.30
„	de vîna	62—64	6.50	7
„	de lera	64—66	7.30	8.75
„	—	89—91	5.90	6.15
Cucuruz (porumb)	bănăț.	75	6.20	6.25
„	de alt soi	73	6.15	6.20
Meiu		—	5.75	6.
Hrîșcă		—	14. —	14.50
Grân	de primă.	10.52	10.54	
„	de toam.	10.16	10.18	
Cucuruz	Main-Jun.	5.55	5.57	
„	Sept.-Oct.	6.91	6.93	
„	de primă.	5.88	5.88	
„	de toam.	—	—	
Frețete diverse	Soiul	Oursul		
		dela	până	
Seu. de trif.	Lucernă ungurească	—	—	
„	roșie	—	—	
Oleu de rap.	rafinat	37. —	38. —	
Oleu de porc	dela Pesta	54.50	55. —	
Slănină	dela țeară	—	—	
„	svētută	46 —	47. —	
„	afumată	53. —	54. —	
„	—	37. —	38. —	
Prune	—	13.55	13.50	
Lietar	slavon, nou	18.25	18.50	
„	bănățeneș	18. —	18.25	
Miere	brută	29 —	30 —	
„	galbină străcurată	32 —	33. —	
Ceară	de Roșanau	188.	140	
Spirt	brut	19. —	19.50	
„	Drojdiiute de spirt	21.75	22. —	

Cursul pieței din Sibiul.

Din 5 Octomvrie n. 1891.

Hărțile-moneti române	Cump.	9.28	vënd.	9.31
Lire turcești	—	10.50	—	10.60
Imperiali	—	9.50	—	9.60
Ruble rusești	—	1.22	—	1.27

Bursa de Budapesta.

Din 3 Octomvrie n. 1891.

Renta de aur ung.	6 1/2%	—
„ „ „ „	4 1/2%	104.10
„ „ hârtie	5%	100.50
Imprumutul căilor ferate ung.		115 —
Amortisarea datoriilor căilor ferate de Ost ung. (1-a emisiune)		111.50
Amortisarea datoriilor căilor ferate de Ost ung. (2-a emisiune)		97.75
Bonuri rurale ung.		90 —
„ „ croato-slavone		103.50
Obligațiunile desp. regalilor		95.25
Imprumut cu premiu ung.		140.50
Losuri pentru regularea Tisei și Seghedin		—
Renta de hârtie austriacă		91 25
„ de argint austriacă		91.25
„ de aur austriacă		109 —
Losurile austriace din 1860		146.50
A acțiunile băncii austro-ungare		1007.—
„ „ de credit ung.		113.—
„ „ „ austri.		285.30
Scrisuri fonciare ale institut. de cred și economii		—
„Albina“	0	102.—
Argintul		—
Galbeni împărătești		5.53
Napoleon-d'ori		9.26
Mărci 100 imp. germane		57.45
Londra 10 Livres sterlingi.		116.85

Fritz W. Elges

Sibiu, Bahngasse nr. 5.

Îmi permit a aduce cu stimă la cunoștința P. T. publicului, că în locuința mea cea nouă din Bahngasse nr. 5, dispunând de localuri și ateliere spațioase și perfect arangiate sunt în plăcută pozițiune de a satisface tuturor recerșințelor atât în

materie de mobile, cât și de taperserii,

care consistă în cea mai mare parte din fabricat propriu, solid și bine asortat.

Nisuiunța mea și de aci înainte va tinde într'acolo, de a servi P. T. publicului prelângă prețuri moderate cu lucru solid, ca astfel să fie vrednic și pe viitor de încrederea avută până aci.

[1095] 10—

Cu toată stima

Fritz W. Elges,

têmplar pentru edificii și mobile.

Bahngasse nr. 5.

PIANURI ALESE

se află de vânzare în negustoria de pianuri

Heldenberg

[1097] 15—80

în Sibiu.

Pian mare, pian mic, mignon și pianin.

Toate pianurile se vënd aici cu mult mai ieftin, decum le-ar pute cumpăra cineva pe cale directă; prelângă aceasta numai ceea-ce e mai bun, ales în fabrici de om expert, prin urmare pianuri probate nu numai de unul care cântă la pian. Pentru judecarea unei construcții nedefectuoase a unui pian, prelângă a pute cânta se mai recer și alte cunoșcințe speciale și experiențe.

Acea marfă de rate, pe care firme neînsemnate o fabrică anume pentru negoțul de provincie și o laudă în liniște prin agenți de diferite branșe, nu se poate recomanda spre cumpărare.

Garanță de mai mulți ani se înțelege de sine.

În editura „Institutului tipografic“
a apărut și se află de vânzare

Prăsirea pomilor

de
D. COMȘA,
membru în comitetul central al „Reuniunii române agricole“.

Prețul unui exemplar 12 cr.

A apărut și se află de vânzare
la Institutul Tipografic în Sibiu

SAVITRI.

Povestire indică din Mahabarată.

Traducere

de
G. B. Duică.

Cu o prefață de Ioan Slavici.

Prețul unui exemplar:

25 cr. = 50 bani.

(Cu trimitere pe postă 5 cr. porto).

Toemai a apărut:

Clara Milici

Novelă

de

I. Turghenev.

Traducere din limba rusă
de

Enea Hodoș.

Institut Tipografic în Sibiu.

Institutul Tipografic din Sibiu.

A eșit de sub tipar:

Călințarul Poporului

pe anul vișet

1892.



Anul VII.

SIBIU.

Editura și tiparul „Institutului Tipografic.“

Numai 20 cr. exemplarul.

Numai 20 cr. exemplarul.

Cuprinsul: Călințar astronomic și bisericesc, cu povețe economice pe fiecare lună. — Cronologie pe anul 1892. — Genealogia domnitorilor europeni. — Posta. — Correspondența telegrafică. — Raportul între măsurile nouă și vechi. — Scala timbrelor. — Autoritățile bisericesci în Ungaria. — Straja, de N. A. Bogdan. — Fata ori tigrul?... (Poveste arabă). Traducere de Ioan Russu Șirianul. — Economic: Ceva despre nutreț și nutirea vitelor. — Iernatul albinelor. — Poesii: „Făurarul“, „Doamna Stanca“ (1601 August 8), de I. Nenițescu. — „Pe lângă boi“, de G. Coșbuc. — „Cu lacrimi“, de A. C. Cuza. — „Banca solitară“, de George Murnu. Socoteala jidănească, de George Adamescu. — Anecdote din popor: Țigani flămânzi la Ispravnic. — Țigani la Logofet. — Țigani la Vodă. — Doine populare. — Tîrgurile din Ardeal, Ungaria, Bucovina și România. — Insetate.

Vendătorilor se dă rabatul cuvenit.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1-a Octomvrie 1891.

Budapesta—Predeal

Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren accelerat
10.—	8.15	8.15	3.25	pl. Viena . . . sos.	3.—	6.20	3.—	7.20	6.20
8.30	1.50	3.20	9.15	Budapesta . . .	6.20	6.35	1.55	8.40	
11.38	4.10	6.50	9.22	Szolnok . . .	2.55	5.26	3.31	11.51	4.47
2.12	5.51	11.53	12.57	P-Ladány . . .	12.06	3.46	1.16	10.09	2.24
3.58	7.06	1.—	1.50	Oradea-mare . . .	2.25	11.04	8.47	12.09	5.29
4.—	7.13	2.34	2.19	Mező-Telegd . . .	2.18	10.44	8.42	11.51	10.42
4.30	7.43	2.03	3.03	Rév . . .	1.52	10.07	8.17	11.17	10.42
5.22	8.18	3.19	3.46	Bratca . . .		9.30		10.42	
5.45		3.57	3.57	Bucia . . .	1.26	9.10	7.51	10.23	
6.05	8.51	4.29	4.09	Ciucia . . .		8.51		10.06	
6.31	9.07	5.02	4.55	Huiedin . . .		8.25	7.12	9.51	
7.12	9.37		5.34	Stana . . .	12.47	7.47	6.43	9.12	
7.29			5.51	Aghirș . . .	12.17	7.28		8.55	
7.49			6.12	Ghirbău . . .		7.02	6.11	8.29	
8.01			6.25	Nădășel . . .		6.47		8.15	
8.14			6.39	Cluj . . .		6.29	5.47	8.—	
8.29	10.37		6.56	Apahida . . .	11.01	6.08	5.30	7.40	
8.46	11.10		8.20	Ghirș . . .	10.45	5.14	4.53	6.52	
9.03	11.28		8.45	Cucerdea . . .		4.45	4.32	6.34	
10.08	12.38		10.21	Uioara . . .	9.23	3.18	3.15	5.26	
10.37	1.14		11.09	Vințul-de-sus . . .	8.54	2.31	2.39	4.52	
10.56	1.21		11.17	Aid . . .		2.13	2.19	2.34	
11.04	1.29		11.26	Teiuș . . .		2.05	2.12	4.28	
11.28	1.54		11.54	Crăciunel . . .	8.24	1.35	1.50	4.07	
11.45	2.13		12.18	Blaj . . .	8.07	1.08	1.25	3.47	
12.13			12.58	Micăsasa . . .	8.—	12.28		2.49	
12.44			1.34	Copșa-mică . . .		11.57		2.27	
12.59			1.51	Mediaș . . .	7.31	11.42		2.13	
1.35			2.29	Elisabetopol . . .		11.06		1.39	
1.51			2.48	Sighișoara . . .		10.47		1.16	
2.12			3.03	Hașfalău . . .	6.57	10.31		12.53	
2.31			3.26	Homorod . . .	6.4.	10.09		12.37	
3.04			4.07	Agostonfalva . . .	6.21	9.31		12.06	
3.46			4.49	Apatia . . .	5.54	8.53		11.29	
4.04			5.35	Feldioara . . .	5.34	8.23		11.03	
5.26			7.23	Brașov . . .	4.29	6.55		9.46	
6.10			8.09	Timiș . . .	3.56	6.09		9.04	
6.41			8.43	Predeal . . .	3.40	5.42		8.37	
7.17			9.18	București . . .	3.19	5.07		8.08	
8.—			10.05		2.48	4.20		7.23	
			12.20						
			5.15						
			5.57						
			6.29						
			8.50						

Murș-Ludos—Bistrița

4.—	Murș-Ludoș . . .	7.21
6.43	Tagu-Budatelic . . .	4.15
9.59	Bistrița . . .	1.16

Nota: Oarele însemnate în stângă stațiunilor sunt a se ceti de sus în jos, cele însemnate în dreapta de jos în sus. Numeri încaudrați cu linii groase însemnează oarele de noapte.

Budapesta, gara de vest — Rușava — Verceroza

Orient. Expres	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren accelerat
9.15	10.36	8.30	9.15	4.15	pl. Viena . . . sos.	12.50
					Budapesta . . .	7.20
					Czegled . . .	5.07
					Seghedin . . .	4.59
					Timișoara . . .	9.50
					Topoloveț . . .	9.20
					Lugoj . . .	8.15
					Caransebeș . . .	7.35
					Teregova . . .	6.31
					Mehadia . . .	5.20
					Băile-Herculane . . .	3.40
					Toplet . . .	3.24
					Rușava . . .	3.05
					Verceroza . . .	2.35
					București . . .	2.26

Budapesta—Arad—Teiuș

Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane
10.50	8.—	pl. Viena . . . sos.	6.20	7.20	3.—
8.15	1.50	Budapesta . . .	7.20	1.55	5.50
11.14	3.57	Szolnok . . .	4.15	11.51	2.21
3.45	6.52	Arad . . .	11.18	8.24	9.05
4.30	2.20	Glogovaț . . .	10.46	7.02	8.40
4.42	2.34	Paulș . . .	10.34	6.49	8.30
5.03	3.05	Gyorok . . .	10.11	6.20	8.08
5.14	3.23	Pauiș . . .	9.58	6.01	7.57
5.32	3.39	Radna-Lipova . . .	9.44	5.44	7.46
5.54	7.12	Conop . . .	9.10		7.17
6.12	7.27	Bézaava . . .	8.54		7.02
6.58	8.07	Soborșin . . .	8.03		6.24
7.26	8.33	Zam . . .	7.28		5.53
7.52	8.57	Gurasada . . .	7.—		5.28
8.08	9.13	Ilia . . .	6.49		5.17
8.26	9.29	Branicla . . .	6.24		4.55
8.52	9.53	Deva . . .	5.59		4.33
10.—	10.19	Simeria (Piski) . . .	5.43		4.17
10.25	10.50	Orăștie . . .	4.42		3.30
10.44	11.16	Jibot . . .	4.20		3.03
11.58	11.44	Vințul-de-jos . . .	4.58		2.36
11.29	12.06	Alba-Iulia . . .	3.40		2.19
11.56	12.38	Teiuș . . .	3.04		1.39

Simeria (Piski)—Petroșeni

6.34	10.35	4.22	pl. Simeria . . . sos.	9.52	3.27	9.20
7.28	11.26	4.58	Streiu . . .	9.18	2.49	8.39
8.45	12.23	5.42	Hațeg . . .	8.36	1.54	7.52
9.53	12.—	6.36	Pui . . .	7.57	1.05	6.52
10.53	2.23	7.24	Crivadia . . .	7.19	12.19	5.50
11.45	3.19	8.04	Banița . . .	6.41	11.40	5.02
12.26	4.—	8.36	Petroșeni . . . pl.	6.00	10.50	4.11

Arad—Timișoara

6.15	11.30	7.15	Arad . . .	8.03	3.50	7.50
7.32	12.47	8.04	Vinga . . .	7.21	2.46	6.40
8.42	2.04	8.57	Timișoara . . .	6.20	1.11	5.05

Ghirș—Turda

7.48	10.35	3.40	Ghirș . . .	5.10	9.50	2.50
8.08	10.55	4.00	Turda . . .	4.50	9.30	2.30

Sighișoara—Odorheiu

4.30	11.25	Sighișoara . . .	10.52	6.10
7.21	2.11	Odorheiu . . .	8.15	3.15

Careii-mari—Zelău

5.50	Careii-mare . . .	6.48
11.—	Zelău . . .	1.56

Copșa-mică—Sibiu

3.—	10.57	7.10	pl. Copșa-mică . . . sos.	9.34	6.20	12.05
3.31	11.27	7.43	Șeica-mare . . .	9.05	5.55	11.40
4.15	12.08	8.27	Loameș . . .	8.30	5.25	11.09
4.46	12.38	8.59	Ocna . . .	8.02	4.58	10.43
5.10	1.—	9.23	Sibiu . . . pl.	7.35	4.34	10.17

Cucerdea—Oșorheiu—Regh-săs.

2.50	8.20	2.41	pl. Cucerdea . . . sos.	7.47	8.25	12.50
3.34	9.11	3.27	Ludoș . . .	6.58	7.41	12.06
5.20	11.17	5.14	Oșorheiu . . .	5.21	5.54	10.20
5.35		5.36	Reghin-săs. . .	9.35	9.53	
7.10		7.15		8.—	8.15	

Simeria (Piski)—Hunedoara

10.50	4.40	9.16	Simeria . . .	5.28	3.20	8.10
11.13	5.03	9.34	Cerna . . .	5.11	3.—	7.50
11.48	5.38	9.58	Hunedoara . . .	4.46	2.32	7.22

Brașov—Zernesci

5.45	2.58	Brașov . . .	9.24	5.20
7.26	4.39	Zernesci . . .	8.—	6.44

Brașov—Chezdi-Oșorheiu

8.30	3.10	pl. Brașov . . . sos.	8.08	6.53
9.13	3.53	Prejmer . . .	7.30	6.15
10.23	5.03	Sepși-S. Georgiu . . .	6.32	5.17
12.—	6.41	Covasna . . .	4.47	3.32
12.46	7.26	Kezdi-Oșorh. . . pl.	4.—	2.45